

令和2年11月10日

教職員・学生 各位

危機対策本部長  
横 矢 直 和

新型コロナウイルス感染症（COVID-19）への対応について（第24報 11月10日）

このたび、政府において「国際的な人の往来再開に向けた段階的措置」が開始されたことに伴い、本学の「新型コロナウイルス感染症（COVID-19）への対応について（第10報 4月3日）」を下記のとおり変更しますので、遺漏なきようよろしくお願い申し上げます。

記

### 1. 海外への渡航について

- 本学教職員・学生の渡航は私事渡航を含め、感染症危険レベル3の国・地域については、渡航は止めてください（渡航中止勧告）。また、感染症危険レベル2の国・地域について、不要不急の渡航は止めてください。

なお、各国・地域の感染症危険レベルについては、外務省海外安全ホームページよりご確認ください。

また、渡航される際には、「日本からの渡航者・日本人に対する各国・地域の入国制限措置及び入国後の行動制限について」も併せてご確認ください。

（参考）

- ・感染症危険レベルの国・地域について  
外務省海外安全ホームページ <https://www.anzen.mofa.go.jp/>
- ・「日本からの渡航者・日本人に対する各国・地域の入国制限措置及び入国後の行動制限について」  
[https://www.anzen.mofa.go.jp/covid19/pdfhistory\\_world.html](https://www.anzen.mofa.go.jp/covid19/pdfhistory_world.html)

- 2020年11月1日から「日本に居住するビジネスパーソンの短期出張からの帰国・再入国時の行動制限を緩和する措置」が開始されました。全ての国・地域への短期出張（渡航先国・地域での隔離要請期間を除く滞在期間が7日以内）からの帰国・再入国時に、防疫措置を確約できる受入れ企業・団体がある日本在住の日本人、特別永住者及び在留資格保持者が本措置を利用できます。

帰国・再入国時に、本学発行の「誓約書」の提出が求められますので、本措置に基づく渡航計画がある場合は、事前に国際課国際連携係 (kokusai[at]ad.naist.jp) までご相談ください。

(参考)

- ・「国際的な人の往来の再開に向けた段階的措置」  
外務省 [https://www.mofa.go.jp/mofaj/ca/cp/page22\\_003380.html](https://www.mofa.go.jp/mofaj/ca/cp/page22_003380.html)
- ・「日本在住のビジネス渡航者の14日間待機緩和」(日本語のみ)  
経済産業省 <https://www.meti.go.jp/covid-19/pdf/taikikanwa.pdf>

## 2. 海外からの帰国について

- 国籍を問わず全ての入国者に対し、検疫の強化が行われています。概要は、次のとおりです。
  1. 14日以内に上陸拒否対象国に滞在歴のある者全員に、抗原定量検査等が実施されます。
  2. 全ての入国者に対し、国内移動に公共交通機関を使用せず、入国の翌日から起算して14日間は、自宅・宿泊施設で不要不急の外出を避け、待機することが要請されます。なお、上記1の検査結果が「陰性」の場合は、保健所等による健康観察の対象となります。
- 2020年11月1日から「日本に居住するビジネスパーソン」の短期出張からの帰国・再入国時の行動制限を緩和する措置が開始されました。全ての国・地域への短期出張(渡航先国・地域での隔離要請期間を除く滞在期間が7日以内)からの帰国・再入国時に、防疫措置を確約できる受入れ企業・団体がある日本在住の日本人、特別永住者及び在留資格保持者が本措置を利用できます。(再掲)  
なお、帰国・再入国時に、本学発行の「誓約書」の提出することで、入国後14日間の自宅等待機期間中にも業務上必要最小限の活動を行うことができるものです。但し、移動手段として公共交通機関を使用することはできません。

(参考)

- ・日本への上陸拒否の対象範囲  
法務省において、新型コロナウイルス感染症の拡大防止の対策として、出入国管理及び難民認定法第5条第1項第14号に該当する外国人について、特段の事情がない限り上陸を拒否することとされています。  
※対象となる国・地域については、法務省ホームページ(日本語のみ)又は外務省ホームページよりご確認ください。  
法務省 <http://www.moj.go.jp/content/001327502.pdf>  
外務省 [https://www.mofa.go.jp/mofaj/ca/fna/page4\\_005130.html](https://www.mofa.go.jp/mofaj/ca/fna/page4_005130.html)
- ・厚生労働省 「帰国された皆様へ」(日本語のみ)  
<https://www.mhlw.go.jp/content/10900000/000656244.pdf>
- ・外務省 「日本への入国／再入国／帰国の際に利用可能な枠組み」  
<https://www.mofa.go.jp/mofaj/files/100109737.pdf>

### 3. 海外からの来訪者の受入れについて

- 2020年10月1日から在留資格認定証明書を所有している者であれば、原則として全ての在留資格（例：「教授」、「留学」、「家族滞在」）が新規入国許可の対象となりました。

しかしながら、現行の防疫措置（入国の翌日から起算して14日間は、公共交通機関不使用及び自宅・宿泊施設で待機）に加えて、本学が新規入国者に係る防疫措置を確約する受入れ機関となり「誓約書」を提出することが必要です（レジデンストラックの準用）。

なお、「誓約書」の発行手続きについては、国際課国際連携係(kokusai[at]ad.naist.jp)にお問合せください。

また、在留資格認定証明書を所有せず、レジデンストラックを準用した受入れ計画がある場合は、事前に国際課国際連携係(kokusai[at]ad.naist.jp)にご相談ください。

(参考)

- ・外務省 「国際的な人の往来再開に向けた段階的措置（外国人の方が利用される際の査証の申請等について）」

[https://www.mofa.go.jp/mofaj/ca/fna/page22\\_003381.html](https://www.mofa.go.jp/mofaj/ca/fna/page22_003381.html)

#### 【担当】

危機対策本部

企画総務課 有賀 家門

TEL : 0743-72-5024

Mail : somu[at]ad.naist.jp



November 10, 2020

To all faculty, staff and students

Measures concerning the new coronavirus (COVID-19)  
(November 10th announcement)

With the Japanese government beginning the Phased Measures for Resuming Cross-Border Travel, the “Measures concerning the new coronavirus (COVID-19)” issued by NAIST on April 3<sup>rd</sup> has been modified as follows. Please make sure you are aware of the content changes.

① 【Overseas travel】

- All faculty, staff and students are prohibited from travelling to areas where the infection danger levels are level 3, regardless of whether it will be for work or private. (Avoid all travel) Also, NAIST asks that all non-essential travel to areas where the infection danger levels are level 2 be avoided.

Please check the Ministry of Foreign Affairs site below that lists current information (Only in Japanese) before travelling abroad and also check the “Country/region entrance measures/restrictions, etc. for Japanese and those travelling from Japan” site (Only in Japanese) when you will travel abroad.

(For reference)

Japanese Ministry of Foreign Affairs Safety Abroad Page (In Japanese only)  
<https://www.anzen.mofa.go.jp/>

“Country/region entrance measures/restrictions, etc. for Japanese and those travelling from Japan” page (In Japanese only)

[https://www.anzen.mofa.go.jp/covid19/pdfhistory\\_world.html](https://www.anzen.mofa.go.jp/covid19/pdfhistory_world.html)

- The “special framework which enables business persons residing in Japan (Japanese nationals, Japanese permanent residents and those maintaining the status of residence) to conduct limited business activities upon their return/ re-entry into Japan after short-term business trips” was started from November 1<sup>st</sup>. Those persons residing in Japan may, at the time returning/re-entry to Japan from short-term business trips to any country or region (Duration of stay at the destination country/region

must not exceed 7 days, excluding the stay-at-home/isolation period designated by the government of destination country/region) be eligible to use this framework upon receiving a pledge concerning preventative measures to be taken upon return by the company or group sending said resident.

Upon returning/re-entry to Japan, a pledge issued by NAIST must be submitted, so those persons who plan to go abroad using this framework should consult first with the International Affairs Section of the International Affairs Division. (kokusai[at]ad.naist.jp)

(For reference)

“Phased Measures for Resuming Cross-Border Travel” page  
[https://www.mofa.go.jp/ca/cp/page22e\\_000925.html](https://www.mofa.go.jp/ca/cp/page22e_000925.html)

“Partially relaxed 14-day stay-at-home period for business travelers residing in Japan” page (in Japanese only)  
<https://www.meti.go.jp/covid-19/pdf/taikikanwa.pdf>

## ② 【Persons returning to Japan】

○ The stricter measures currently in place concerning inspection and quarantine for all persons entering Japan, regardless of nationality, are outlined as follows.

1. All persons who have resided in a country /region that is subject to denial of permission to enter Japan up to 14 days will receive an antigen quantitative test
  2. All those entering Japan must not use public transportation and must avoid all unnecessary travel, staying in their residence or a hotel, for 14 after the day of arrival. Note that when the results of the antigen quantitative test above are negative, the person will be subject to health monitoring by the health offices.
- The “special framework which enables business persons residing in Japan (Japanese nationals, Japanese permanent residents and those maintaining the status of residence) to conduct limited business activities upon their return/re-entry into Japan after short-term business trips” was started from November 1<sup>st</sup>. Those persons residing in Japan may, at the time returning/re-entry to Japan from short-term business trips to any country

or region (Duration of stay at the destination country/region must not exceed 7 days, excluding the stay-at-home/isolation period designated by the government of destination country/region) be eligible for this framework upon receiving a pledge concerning preventative measures to be taken upon return by the company or group sending said resident. (Same as above)

Note that upon submitting a pledge issued by NAIST when returning/re-entering Japan, a limited amount of duties may be performed even during the 14-day stay-at-home period. However, public transportation must not be used upon returning/re-entry.

(For reference)

- Countries/areas that may be subject to denial of permission to enter Japan

As a measure of the Ministry of Justice to prevent the spread of the new coronavirus, foreign nationals may be refused entry to Japan, unless there are special extraordinary circumstances, as stipulated in Article 5, Paragraph (1), Term (xiv) of the Immigration Control and Refugee Recognition Act.

※See the Ministry of Justice homepage or the Ministry of Foreign Affairs homepage for a list of countries/regions to be affected.

Ministry of Justice homepage

<http://www.moj.go.jp/content/001327502.pdf>

Ministry of Foreign Affairs homepage

[https://www.mofa.go.jp/mofaj/ca/fna/page4\\_005130.html](https://www.mofa.go.jp/mofaj/ca/fna/page4_005130.html)

- Ministry of Health, Labour and Welfare's "To those who returned to Japan" page (In Japanese only)

<https://www.mhlw.go.jp/content/10900000/000691776.pdf>

- Ministry of Foreign Affairs "Frameworks that may be used when entering/re-entering/returning to Japan" page

<https://www.mofa.go.jp/files/100112476.pdf>

### ③ 【Accepting International visitors to NAIST

- For those who have a Certificate of Eligibility from October 1<sup>st</sup>, 2020, in principle, all statuses of residence (Professor, student, dependent, etc.) are eligible for new (first) entry to Japan.

However, in addition to the current prevention measures, etc. (14-day stay-at-home period from the day after arrival to Japan at a residence or hotel and not using public transportation for this stay-at-home period), the submission of a pledge issued by NAIST stating the preventative measures to be taken is required you those entering Japan for the first time.

(Applying to the Residence Track)

Please contact the International Affairs Section of the International Affairs Division (kokusai[at]ad.naist.jp) concerning the issuance of this pledge.

Also, for those planning to accept persons who do not yet have a Certificate of Eligibility through applying the Residence Track, please consult with the International Affairs Section of the International Affairs Division (kokusai[at]ad.naist.jp) in advance.

(For reference)

Ministry of Foreign Affairs “Application for Visa for foreign nationals eligible for Phased Measures toward Resuming Cross-Border Travel” site  
[https://www.mofa.go.jp/mofaj/ca/fna/page22\\_003381.html](https://www.mofa.go.jp/mofaj/ca/fna/page22_003381.html)

YOKOYA Naokazu

Head, Crisis Measures Headquarters

For inquiries: Crisis Measures Headquarters

Planning and General Affairs Division Mr. Aruga, Mr. Kamon

Phone number: 0743-72 -5024 E-mail: somu[at]ad.naist.jp